



Пятница, 8 декабря 1967 года,
11 час. 10 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Заявление Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, ведающего Управлением общественной информации	357
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение)	
Проект резолюции о регулярном бюджете Организации Объединенных Наций (продолжение)	358
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 2. Специальные сессии и конференции	358
Административные и финансовые последствия проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в документе A/6914 по пункту 35 повестки дня (окончание)	
Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	362

Председатель: г-н Гарри МОРРИС (Либерия).

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ, ВЕДАЮЩЕГО УПРАВЛЕНИЕМ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на решение, принятое Комитетом на 1219-м заседании по предложению представителя Франции в ходе обсуждения пункта 12 повестки дня, предоставляет слово Заместителю Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, ведающему Управлением общественной информации.

2. Г-н РОЛЬС-БЕННЕТ (Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, ведающий Управлением общественной информации) отмечает, что делегацию Франции интересует, какое влияние, насколько Управление общественной информации в состоянии установить это, оказали определенные события на общественное мнение во всем мире. Мнение мировой общественности об Организации Объединенных Наций и ее деятельности является вопросом чрезвычайной важности как для государств-членов, так и для Секретариата. Однако следует признать, что на поставленный вопрос не так легко ответить, и что Управление общественной информации не обладает необходимыми средствами для точной оценки мирового общественного мнения. Изучение общественного мнения является чрезвычайно сложной проблемой и требует значительных денежных средств, вычислительных машин и большого числа спе-

циалистов — Управление же общественной информации ничем этим не располагает. Основными источниками информации Управления являются доклады информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, а также обзоры мировой прессы.

3. Проблема еще более усложняется тем, что на концах спектра градуированного мнения имеется два противоположных взгляда на Организацию Объединенных Наций, представителей которых не так много, но они активно проявляют себя. Один из этих взглядов базируется на общем скептицизме в отношении возможной деятельности и успеха Организации в деле поддержания мира, а в основе другого лежит преувеличенный оптимизм, и Организация Объединенных Наций рассматривается как панацея. Разумеется, истина находится где-то между этими крайностями.

4. Существует и другая проблема, исходящая из того факта, что механизм международных организаций чрезвычайно сложен. Задачу построения лучшего и более справедливого мира можно сравнить с вышиванием огромного гобелена, образцом которого является Устав Организации Объединенных Наций, и вполне понятно, что непосвященному трудно проследить за многими нитями и составить себе полное представление о проделанной работе. Общественность продолжает верить в Организацию Объединенных Наций и считать, что такой международный орган, как Организация Объединенных Наций и связанная с ней система специализированных учреждений, является необходимым, однако представление общественности о деятельности Организации весьма ограничено. Представляется возможным сказать, что широкая общественность все более осознает тесную взаимозависимость между странами мира, что исключает возможность даже для великих держав жить в изоляции, в результате чего она начинает понимать истинное значение усилий Организации Объединенных Наций, направленных на создание справедливого и устойчивого порядка в мире.

5. В силу положения Управления общественной информации его возможности в деле распространения информации об Организации Объединенных Наций являются ограниченными; не Управление, а правительства государств-членов должны информировать свой народ о деятельности Организации. В действительности с самого начала было известно, что Управление никогда не сможет располагать необходимыми финансовыми

средствами и людскими ресурсами для осуществления информационной работы во всемирном масштабе. Поэтому было решено разделить работу. Управление главным образом составляет основную информацию и передает ее национальным службам прессы, которые в свою очередь распространяют ее в своих странах. Как показывает недавнее изучение деятельности Управления, нет ни необходимости, ни возможности вносить какие-либо существенные изменения в его функции, однако необходимо улучшить его методы и модернизировать средства информации. Кроме того, необходимо, чтобы Управление осуществляло сотрудничество с государствами-членами и их информационными службами как общественными, так и частными. Только благодаря такому сотрудничеству можно добиться широкого распространения информации о работе Организации Объединенных Наций.

6. Во введении¹ к годовому докладу о работе Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь говорил о кризисе доверия к Организации Объединенных Наций. В действительности это означает кризис доверия к деятельности государств-членов и их методам решения международных вопросов. Важно восстановить доверие к Организации Объединенных Наций, а для этого необходимо, чтобы государства-члены выполняли свои обязательства, налагаемые Уставом. Однако есть основания считать, что кризис не влияет на действительное представление об Организации Объединенных Наций, и что общественное мнение продолжает верить в необходимость ее существования. Надо надеяться, что скептицизм определенных слоев общественного мнения относительно Организации Объединенных Наций в связи с происходящими событиями не увеличится и что они в действительности дадут возможность довести до сознания общественности и государств-членов важность укрепления Организации и оказания ей всемерной дипломатической, политической и материальной поддержки, в чем она нуждается для выполнения своей миссии в соответствии с Уставом.

7. Г-н Рольс-Беннет заверяет представителя Франции в том, что Управление общественной информации предприняло все необходимые меры для обеспечения соответствующего освещения работы второй сессии ЮНКТАД. В сотрудничестве с секретариатом ЮНКТАД Управление общественной информации использует новые методы освещения работы, более соответствующие целям конференции. Ввиду того что на 1968 год планируется проведение ряда крупных специальных конференций, г-н Рольс-Беннет считает необходимым отметить, что Управление общественной информации при наличии ограниченных ресурсов будет занято до пределов своих возможностей. Г-н Рольс-Беннет надеется, что члены Пятого комитета благожелательно рассмотрят замечание Управления после завершения изучения деятель-

ности Управления и, возможно, придут к заключению, что, используя до предела свои возможности, Управление нуждается в дополнительных людских и других ресурсах.

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение) (A/6705 и Согг.1, A/6707 и Согг.1—3, A/6854, A/6861, A/6878, A/6922, A/6948, A/6953, A/C.5/1113 и Согг.1 и 2, A/C.5/1114 и Согг.1, A/C.5/1115 и Согг.1, A/C.5/1118, A/C.5/1123 и Согг.1, A/C.5/1124, A/C.5/1126—1129, A/C.5/1132, A/C.5/1135, A/C.5/1136 и Add.1, A/C.5/1137, A/C.5/1138, A/C.5/1142, A/C.5/1143, A/C.5/1145, A/C.5/1146, A/C.5/L.901, A/C.5/L.908 и Согг.1, A/C.5/L.917, A/C.5/L.922, A/C.5/L.927)

Проект резолюции о регулярном бюджете Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/L.917)

8. Г-н КАЭН (Бельгия), ссылаясь на свое заявление на предыдущем заседании, говорит, что он умышленно использовал понятие «предварительная смета», содержание которого, по его мнению, является довольно широким, чтобы не препятствовать консультациям по проекту резолюции A/C.5/L.917, и в то же время дает возможность выработать более ясную и общеприемлемую формулировку.

Прежде чем перейти к рассмотрению пункта 74 повестки дня, Комитет обсуждал вопрос об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом (см. ниже, пункты 43—47).

*Первое чтение (продолжение) **
(A/C.5/L.908 и Corr.1)

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ (A/6705 и CORR.1, A/6707 и CORR.1—3, A/C.5/1138)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в бюджетной смете на 1968 год (A/6705 и Согг.1) Генеральный секретарь предложил ассигновать 2 633 400 долларов по разделу 2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в основном докладе (A/6707 и Согг.1—3) рекомендовал сумму в 2 383 400 долларов, то есть на 350 000 долларов меньше, чем просит Генеральный секретарь. Впоследствии Генеральный секретарь попросил о дополнительном ассигновании в сумме 76 000 долларов (A/C.5/1138).

10. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отметив, что смета Генерального секретаря по разделу 2 на 1968 год увеличена по сравнению с пересмотренными ассигнованиями, утвержденными на 1967 год, более чем на 1 мил-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 1 А.

* Перенесено с 1218-го заседания

лион долларов, говорит, что, предлагая сократить смету на 350 000 долларов, Консультативный комитет учитывал неопределенность относительно продолжительности некоторых запланированных конференций, в особенности конференции Комитета восемнадцати государств по разоружению, и непременно экспериментальный характер сметы. Консультативный комитет отмечал, что, несмотря на решение Генеральной Ассамблеи [резолюция 2116 (XX)] о том, что на один год должно планироваться не более одной крупной специальной конференции, на 1968 год планируется семь больших специальных конференций. Консультативный комитет считает, что необходимо уделять больше внимания организационной подготовке конференций, и особенно их финансовым последствиям. С этой целью Комитет рекомендовал в пункте 152 основного доклада, чтобы Ассамблея рассмотрела основные установки в вопросе документации для специальных конференций и число сессионных комитетов и подкомитетов, которые нужно обслуживать. Консультативный комитет считает, что была бы получена значительная экономия, если было бы ограничено издание кратких отчетов заседаний и если был бы установлен уровень, ниже которого вспомогательные органы не имели бы права на составление кратких отчетов. В этой связи г-н Баннир обращает внимание на доклад Консультативного комитета² о рекомендациях Генерального секретаря относительно публикаций и документации Организации Объединенных Наций³. Объем, размер и характер документации имеют непосредственное отношение к финансовым последствиям специальных заседаний и конференций по разделу 2, как и по разделу 11 (Типографские расходы).

11. Кроме того, поскольку Комитет по конференциям обязан доложить Генеральной Ассамблее на текущей сессии о расписании заседаний и конференций на 1968—1969 годы, Консультативный комитет изучил материал, полученный от Генерального секретаря, и направил свои замечания Комитету по конференциям в соответствии с положениями резолюции 2239 (XXI). Вне всякого сомнения, Комитет по конференциям представит соответствующие замечания по предложенной программе конференций на 1968—1969 годы.

12. В свете этих соображений Консультативный комитет считает, что есть возможность ограничить расходы по разделу 2 на 1968 год суммой в 2 283 400 долларов, как он и рекомендовал, что составляет увеличение на 709 130 долларов по сравнению с 1967 годом.

13. Наконец, Консультативный комитет пересмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/1138) и сообщил Генеральной Ассамблее, что в 1967 году только два из четырех томов протоколов второй Всемирной конференции по народонаселе-

нию, состоявшейся в 1965 году, будут готовы к изданию на французском языке и ни одного на испанском, поэтому соответствующие кредиты будут возвращены. Консультативный комитет не возражает против просьбы Генерального секретаря о кредите в сумме 76 000 долларов на эти цели по разделу 2 на 1968 год и поэтому рекомендует включить дополнительные ассигнования на сумму 76 000 долларов в новую главу XII раздела 2 бюджетной сметы на 1968 год.

14. Г-н ТЭРНЕР (Контролер) обращает внимание на оговорки о сокращении, рекомендованном Консультативным комитетом в разделе 2, которые Генеральный секретарь высказал в Пятом комитете на 1181-м заседании. Генеральный секретарь сказал (A/C.5/1127, пункт 14), что Консультативный комитет предлагает относительно крупное сокращение, составляющее около 13 процентов от общей сметы, и что он не думает, что сокращение в таком размере будет возможным, если программа планируемых заседаний будет утверждена и если заседания будут соответствующим образом обслуживаться. Насколько известно, эта программа, очевидно, будет утверждена, и в этой связи г-н Тэрнер хочет сделать несколько замечаний.

15. Большинство из намеченных конференций проводится в результате принятия резолюций Генеральной Ассамблеей на двадцать первой сессии. Когда принимали эти решения, делегации имели в своем распоряжении подробные данные об их финансовых последствиях и, таким образом, могли предвидеть размеры смет, которые будут представлены в 1968 году для большинства конференций. Смета по конференциям, для проведения которых были получены приглашения от некоторых стран, была пересмотрена, а дополнительные расходы на проведение конференций, за пределами Центральных учреждений, которые оплачиваются правительствами стран, где проводились конференции, были включены в раздел 3 поступлений (Общие поступления) бюджетной сметы. Кроме того, для проведения конференций необходимо, очевидно, заранее провести определенную подготовительную работу и составить планы. Для большинства конференций, намеченных на 1968 год, уже составлены планы и готовится подготовительная документация, а в некоторых случаях эта работа фактически уже закончена. В результате сокращения ассигнований, возможно, придется пересмотреть уже составленные планы работы. Наконец, не представляется возможным сократить ассигнования на все конференции; поэтому сокращение будет касаться только некоторых из них. Председатель Консультативного комитета выделил Конференцию Комитета восемнадцати государств по разоружению. Действительно, невозможно предсказать, сколько времени продлится эта конференция; однако, исходя из опыта прошлого, можно ожидать, что она продлится в общем не менее шести месяцев. Что касается Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мир-

² Там же, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 81 повестки дня, документ A/6872.

³ Там же, документ A/6675.

ных целях, то, принимая резолюцию 2221 (XXI), Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комитета по мирному использованию космического пространства⁴ о том, что общие расходы на проведение Конференции не должны превышать 300 000—350 000 долларов. Поскольку смета составляет 333 000 долларов, то очевидно, что рекомендации были приняты и что теперь будет трудно еще раз сократить эту смету. В этих условиях рекомендованное Консультативным комитетом сокращение на 350 000 долларов придется отнести целиком на другие конференции. Как сказал Генеральный секретарь, в результате пострадает обслуживание и успех конференций может быть поставлен под угрозу. Фактически смету на три крупных конференции придется сократить на 25 процентов. Отмена или перенесение одной из них было бы единственно реалистическим подходом, но это весьма нежелательно. Как и Генеральный секретарь, г-н Тэрнер формально не возражает против рекомендаций Консультативного комитета, однако он хотел бы предупредить Пятый комитет о том, что несмотря на самые искренние усилия Генерального секретаря, маловероятно, что рекомендованная экономия возможна, и не удивительно, если в 1968 году будет предоставлена дополнительная смета. Предложения о том, чтобы сократить издание кратких отчетов или обходиться вообще без них, являются превосходными и, без сомнения, дадут в будущем хорошие результаты. К сожалению, теперь слишком поздно, чтобы можно было осуществить их в 1968 году, так как соответствующие мероприятия в соответствии с правилами процедуры различных органов и подготовительная работа уже проведены. Если Секретариату придется представить дополнительную смету, то это означает, что он не нарушает принцип строгой финансовой дисциплины, а что, стремясь сделать все возможное, он не может творить чудеса.

16. Г-н ФИРАТ (Турция) спрашивает, является ли предложенное Консультативным комитетом сокращение на 350 000 долларов общей цифрой или же она распределена между различными конференциями. Как и Контролер, делегация Турции обеспокоена возможностью того, что Комитету придется утвердить дополнительную смету в 1968 году; помня об этой возможности, делегация Турции будет голосовать за рекомендацию Консультативного комитета.

17. Г-н МАРРОН (Испания) жалеет, как и Консультативный комитет, о том, что невозможно соблюдать резолюцию 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи, в которой обуславливается, что на год может быть запланировано не более одной крупной специальной конференции. Хотя прошло слишком мало времени с тех пор, как была принята эта резолюция и важность ее не забыта, выполнить ее трудно или невозможно. Поэтому необходимо пересмотреть ее положения или сделать их более реалистичными. Этот во-

прос должен быть тщательно изучен Пятым комитетом, который, без сомнения, заметит большое расхождение между рекомендациями резолюции 2116 (XX) и числом крупных конференций, запланированных на 1968 год. Более того, расходы на специальные заседания и конференции, которые в 1966—1967 годах выросли на 63 процента, увеличиваются на 25 процентов по сравнению с 1967 годом. Делегация Испании воздерживается от высказывания своего мнения по программе конференции и не предлагает отменить или отложить какую-либо из них. Она просто хочет подчеркнуть, что если выделять для проведения заседаний и конференций достаточные суммы, то необходимо осуществлять долгосрочное или по крайней мере на какой-то средний срок планирование программы проведения крупных специальных конференций, с тем чтобы можно было обеспечить необходимые средства на разумные сроки.

18. Делегация Испании будет голосовать за сокращение, рекомендованное Консультативным комитетом, однако она будет иметь в виду возможность того, что впоследствии придется принять дополнительную смету.

19. Г-н МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что он хотел бы задать тот же вопрос, что и представитель Турции. Поскольку осуществление предлагаемого Консультативным комитетом сокращения поставит Генерального секретаря в трудное положение, г-н Мселле хочет подчеркнуть важность Международной конференции по правам человека, что необходимо иметь в виду при сокращении сметы.

20. Г-н БАХ-БАУАБ (Тунис) соглашается с представителями Турции и Объединенной Республики Танзании в том, что предлагаемое Консультативным комитетом сокращение должно быть точно распределено между различными конференциями, с тем чтобы Пятый комитет мог обосновать свое мнение. Делегация Туниса также возлагает большие надежды на Международную конференцию по правам человека и надеется, что принятие предложения Консультативного комитета о сокращении сметы не повлияет на работу этой Конференции.

21. Г-н АГАТОКЛЕУС (Кипр) разделяет беспокойство Консультативного комитета о постоянном росте расходов на проведение конференций и понимает цель его рекомендаций. Однако из заявления Контролера видно, что сокращение на 350 000 долларов по разделу 2 может оказать неблагоприятное влияние на некоторые большие конференции. Поэтому делегация Кипра будет голосовать за сокращение, предложенное Консультативным комитетом, при условии, что это не повлияет на намеченные Генеральной Ассамблеей важные конференции, в частности на Международную конференцию по правам человека.

22. Г-н КАЭН (Бельгия) хотя и понимает причину, однако жалеет, что Комитет по взносам не

⁴ Там же, двадцать первая сессия, Приложения, пункты 30, 89 и 91 повестки дня, документ A/6431, пункт 15.

смог представить вовремя свой доклад для рассмотрения Пятым комитетом раздела 2, и надеется, что он сможет сделать это в будущем году.

23. Заявление Контролера свидетельствует о противоречии, существующем между стремлением Генеральной Ассамблеи сдерживать быстрый рост числа конференций и, таким образом, отреагировать на тревогу, поднятую Генеральным секретарем, и имеющимися в ее распоряжении средствами, которые не позволяют сделать это в надлежащей форме. Делегация Бельгии будет голосовать за пересмотренную смету по разделу 2, рекомендованную Консультативным комитетом, в надежде на то, что Генеральный секретарь сможет осуществить рекомендованное сокращение, избежав неблагоприятного влияния на конференцию, в особенности на конференцию, которая проводится в Тегеране в ознаменование Международного года прав человека.

24. Г-н ЛУКМАН (Мавритания) говорит, что Контролер поднял те вопросы, которые волнуют и его самого. Делегация Мавритании будет голосовать за предложенное Консультативным комитетом сокращение, однако она готова поддерживать любые просьбы о дополнительных ассигнованиях, необходимых для того, чтобы рекомендованное сокращение не сказалось на проведении Международной конференции по правам человека.

25. Г-н ЭСФАНДИАРИ (Иран) говорит, что в основу предложенного Консультативным комитетом сокращения на 350 000 долларов по разделу 2 положено два основных соображения: первое — неопределенность в отношении продолжительности некоторых конференций, в частности Конференции Комитета восемнадцати государств по разоружению, и второе — введение ограничений, связанных с изданием кратких отчетов заседаний. Г-н Эсфандиари считает, что Контролер в своем заявлении совершенно ясно дал понять, что эти предложения об ограничениях уже не имеют основания. Что касается Комитета восемнадцати государств по разоружению, который является основной причиной неопределенности, то в этом направлении, по мнению Контролера, никакого сокращения ассигнований не будет осуществлено. Кроме того, не предусматривается никакого сокращения по расходам на проведение заседаний Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Следовательно, предлагаемые сокращения должны быть осуществлены в отношении других конференций, о продолжительности которых практически не существует неопределенности.

26. Кроме того, г-н Эсфандиари не понимает, как можно сэкономить на сокращении выпуска кратких отчетов, если этот вопрос решается каждой конференцией в отдельности. Г-н Эсфандиари не может также представить, чтобы такая важная конференция, как Международная конференция по правам человека, которая проводится раз в 20 лет, отказалась бы от издания своих кратких отчетов или согласилась бы на со-

кращение их издания. Г-н Эсфандиари согласен с Контролером в том, что в любом случае уже поздно принимать решение о сокращении изданий конференций, которые намечено провести в 1968 году.

27. Поэтому делегация Ирана разделяет озабоченность Генерального секретаря и Контролера, которые опасаются, что рекомендованное Консультативным комитетом сокращение может отрицательно сказаться на успехе ряда конференций. Г-н Эсфандиари считает целесообразным, чтобы Консультативный комитет пересмотрел свои рекомендации, так как они основываются на предположениях, которые, как только что показал г-н Эсфандиари, уже не имеют оснований. По этим причинам г-н Эсфандиари нисколько не удивится, если Генеральный секретарь не сможет осуществить предлагаемые сокращения сметы в отношении любой из конференций и вынужден будет запросить дополнительные ассигнования.

28. Г-н СИСС (Сенегал) говорит, что все делегации обеспокоены чрезмерным ростом числа конференций и объема документации, однако, когда речь идет о решении проблемы, каждая делегация проявляет особый интерес к какой-либо из конференций. В этом заключается трудность. Если имеется искреннее стремление решить проблему, то следует принять решение либо об ограничении числа конференций, либо о сокращении сметы, что неизбежно будет произвольным актом. Г-н Сисс считает, что для некоторых конференций краткие отчеты не обязательны; достаточно обеспечить сессию необходимой документацией, а после нее подготовить полный доклад. Необходимо иметь в виду, что успех конференции зависит не от ее обслуживания, а от компетентности ее участников. Некоторые делегации опасаются, что Международная конференция по правам человека, имеющая особо важное значение, может не иметь успеха, если предлагаемые ассигнования будут сокращены; однако размер выделенных для конференции ассигнований, не имеет отношения к ее успеху или неуспеху. Важно принять меры, которые помогут эффективно снизить расходы на заседания; иначе бессмысленно говорить о чрезмерном увеличении их числа.

29. Г-н Сисс резервирует некоторые замечания в отношении ссылки Контролера на возможность обращения с просьбой о дополнительных ассигнованиях на проведение конференций. Г-н Сисс считает, что необходимо предпринять все усилия, чтобы избежать увеличения утвержденных ассигнований.

30. Г-н ТИЛАКАРАТНА (Цейлон) говорит, что у него также имеются серьезные опасения в отношении произвольного сокращения ассигнований, предлагаемых по разделу 2, особенно после того, как Контролер указал на возможные последствия. Ввиду чрезвычайно важного значения Международной конференции по правам человека г-н Тилакаратна надеется, что предлагаемое сокращение ассигнований не повлияет на ее успех.

31. Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению представляет интерес только для великих держав. Поскольку другие страны, включая Цейлон, не играют никакой роли в разоружении, г-н Тилакаратна считает, что эти расходы должны быть поделены на другой основе, а не на основе шкалы взносов.

32. Г-н КУИАТЕ (Гвинея) выражает благодарность Контролеру и Председателю Консультативного комитета за их разъяснения и говорит, что он поддерживает рекомендуемое сокращение. Однако, по его мнению, Пятый комитет не касался основной проблемы относительно расходов на выпуск документации и проведение конференций, а именно финансовых трудностей Организации. Поэтому г-н Куйате хотел бы высказать свои замечания в отношении проекта резолюции четырех государств (A/C.5/L.917).

33. Делегация Гвинеи считает, что предлагаемое сокращение должно быть применено только в отношении Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению, которое до сих пор не достигло каких-либо положительных результатов, тогда как за его пределами достигнут значительный прогресс. В этой связи г-н Куйате напоминает о заключении Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, подписанного в городе Мехико в феврале 1967 года, а также Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанного в Москве в августе 1963 года. Более того, ряд держав, обладающих значительным военным потенциалом, даже не принимают участия в Совещании.

34. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), отвечая на вопрос, поднятый представителями Турции и Испании, разъясняет, что предлагаемое сокращение не было распределено по конкретным статьям раздела 2. Консультативный комитет не в состоянии определить размер сокращения сметы для каждой конференции, так же как он не может, например, рекомендовать какое-то определенное число страниц документации. Только Секретариат в состоянии определить такие потребности. Консультативный комитет рекомендовал сокращение ассигнований, исходя лишь из того предположения, что определенная экономия возможна. Однако дело Генерального секретаря и Контролера решить, каким образом осуществить эти рекомендации.

35. Касаясь последствий предлагаемого сокращения, г-н Баннир говорит, что Консультативный комитет, разумеется, не имел намерения повредить успеху конференций, но считает, что экономия возможна. Вопреки мнению представителя Ирана, предположения Консультативного комитета все же имеют основания. За исключением Международной конференции по правам человека точно не известно, как долго продлится большинство из конференций, особенно Совещание Комитета восемнадцати государств по разо-

ружению. Вопрос о составлении кратких отчетов и об издании документации решается самими конференциями, когда они собираются.

36. Г-н ТЭРНЕР (Контролер) говорит, что Председатель Консультативного комитета совершенно правильно отмечал неопределенность в отношении продолжительности Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению. Насколько известно, указанное Совещание никогда не продолжалось менее шести месяцев. Вопрос о продолжительности других крупных конференций, которые намечено провести в 1968 году, вызывает меньше сомнений: они будут продолжаться не менее запланированного срока. Члены Комитета в любом случае могут быть уверены, что Секретариат сделает все возможное, чтобы добиться экономии средств.

37. Г-н ДИОСО (Филиппины) говорит, что он разделяет озабоченность других делегаций в отношении неблагоприятного влияния, которое может оказать предлагаемое сокращение ассигнований на проведение конференций, в особенности на проведение чрезвычайно важной Международной конференции по правам человека. Однако, учитывая заверения, данные только что Контролером Комитету, делегация Филиппин поддерживает рекомендации Консультативного комитета.

38. Г-н ЭСФАНДИАРИ (Иран) полагает, что предлагаемое сокращение на 350 000 долларов коснется всех конференций, за исключением Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению и Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Если это действительно так, то одна из причин, по которой Консультативный комитет предложил сокращение, уже практически не обоснована, так как больше всего неопределенностей существует в отношении Комитета восемнадцати государств по разоружению. Поэтому г-н Эсфандиари и предлагал Консультативному комитету пересмотреть свои рекомендации. Однако он не настаивает на пересмотре решения Консультативного Комитета и поддерживает рекомендации, сознавая, что дополнительные ассигнования, возможно, потребуются.

39. Г-н РЕЙНФОРД (Ямайка) присоединяется к делегациям, которые выступали против какого-либо сокращения ассигнований на проведение Международной конференции по правам человека, имеющую исключительно важное значение.

40. Г-н БАГБЕНИ (Демократическая Республика Конго) говорит, что он также обеспокоен значительным сокращением, предложенным по разделу 2. Он напоминает, что в пункте 152 основного доклада Консультативный комитет рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос «о включении в свои резолюции в отношении специальных конференций и заседаний, которые будут проводиться в будущем, указания по различным организационным вопросам предполагаемых конференций, например: какая категория документов должна пере-

водиться на официальные и какая на рабочие языки конференции, какие готовятся отчеты, краткие или стенографические, какое количество сессионных комитетов и подкомитетов нуждается в обслуживании и т. д.». Хотя г-н Багбени и поддерживает эту рекомендацию, она не может быть основанием для предлагаемого сокращения по разделу 2, так как касается проведения конференций в будущем. Поэтому он спрашивает, уместна ли эта рекомендация в данной ситуации.

41. Имея в виду эти оговорки, г-н Багбени поддерживает рекомендованное Консультативным комитетом сокращение ассигнований на 350 000 долларов и выражает пожелание, чтобы оно было распределено между всеми конференциями без исключения.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, удовлетворив просьбу Генерального секретаря о дополнительных ассигнованиях, Консультативный комитет рекомендует утвердить общие ассигнования в сумме 2 359 400 долларов.

Рекомендация Консультативного комитета об ассигновании 2 359 400 долларов по разделу 2 утверждается в первом чтении 79 голосами, причем никто не голосовал против.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/6914 ПО ПУНКТУ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ* (окончание)**

* Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики:

а) доклад Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки;

б) доклад Генерального секретаря.

** Перенесено с 1217-го заседания.

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (A/C.5/L.929)

43. Г-н ГОНСАЛВЕС (Индия) предлагает слова «кампания апартеида» в конце пункта 5 (A/C.5/L.929) заменить словами «кампания против апартеида».

44. Г-н ЦИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) выражает удивление тем, что в проекте доклада не упоминается о вопросе, который он задал относительно расходов на проведение сессии Специального комитета, если она будет проходить в Центральных учреждениях (Нью-Йорк).

45. Г-н ЛИНЧ (Новая Зеландия), Докладчик, поддерживает предложение представителя Индии.

46. Касаясь заявления представителя Соединенных Штатов, г-н Линч говорит, что он старался избежать в проекте доклада повторения информации, которая уже имеется в документах. Информация о расходах содержится в пункте 4 доклада (A/6932) Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и, поскольку на этот документ есть ссылка в пункте 1 проекта резолюции, г-н Линч не нашел необходимым информировать об этом еще раз.

47. Г-н ЦИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) благодарит Докладчика за разъяснение и говорит, что он не будет настаивать на включении своего вопроса в проект доклада.

Проект доклада (A/C.5/L.929) с внесенными в него поправками принимается.

После рассмотрения этого вопроса Комитет продолжает обсуждение пункта 74 повестки дня (см. выше, пункты 9—42).

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.